



Подтверждение условий по договору	Insurance Binder
Z150ZI600374	
Настоящим подтверждаем, что АО "Цюрих надежное страхование", именуемое в дальнейшем Страховщик, предоставляет страховое покрытие ООО «АФГ РУС», именуемому в дальнейшем Страхователь.	This Certificate justifies the insurance cover for «AFG RUS» LLC, hereinafter referred to as the Insured provided the by JSC "Zurich Reliable Insurance", hereinafter referred to as the Insurer.
Наименование и адрес Страхователя	Name and address of the Insured
ООО «АФГ РУС»	«AFG RUS» LLC
Проезд Чермянский ,7, 127282, Москва, Россия	7,Chermyanskii str.,127282, Moscow, Russia
ООО «АФГ РУС» является официальным представителем KermiGmbH и Arbonia AG на территории РФ	«AFG RUS» LLC acts as an official representative of Kermi GmbH and Arbonia AG in the Russian Federation
Срок страхования	Period of Insurance:
С 00:00 ч. 01.01.2016 г. до 24:00 ч. 31.12.2016 г., время московское.	From 00:00 hrs. 01.01.2016 and covering continuously to 24:00 hrs. 31.12.2016 Moscow time.
Вид деятельности Страхователя и Застрахованных лиц	Activity of Insured and Insured Entities
Производство, поставка и продажа отопительного и сантехнического оборудования торговых марок Kermi и Arbonia, в частности стальных панельных радиаторов KermiTherm X2, трубчатых радиаторов Arbonia, дизайн-радиаторов и полотенецсушителей, в том числе электропатронов к ним, запорной и регулирующей арматуры и комплектующих, трубопроводов и фитингов к ним, душевых ограждений и иного оборудования.	Production, distribution and sales of heating and sanitary equipment of brands Kermi and Arbonia including steel panes radiators KermiTherm X2, tube radiators Arbonia, design-radiators and towel dryers, electric patrons, blocking and regulating fittings and components, pipelines and fittings, shower fences and other equipment.
Производство бытовых неэлектрических приборов	Production of household non-electric devices
Оптовая торговля станками для обработки металлов	Wholesales of machinery for metals processing
Производство радиаторов	Production of radiators
Оптовая торговля прочими строительными материалами	Wholesale of other construction materials
Страховые риски	The Insurance Risks
Страхование гражданской ответственности за причинение вреда третьим лицам	Third Party Liability Insurance
Страхование ответственности товаропроизводителей, продавцов и исполнителей	Product Liability Insurance
Объектом страхования является имущественный интерес Страхователя (Застрахованного лица), связанный с риском возникновения основанной на нормах гражданского законодательства Российской Федерации обязанности Страхователя (Застрахованного лица) возместить вред, причинённый жизни, здоровью и имуществу третьих лиц (выгодоприобретателей по закону) при потреблении (использовании) ими дефектных продуктов (товаров, работ, услуг), произведённых (проданных, исполненных) Страхователем (Застрахованным лицом) на территории страхования.	Subject Matter Insured under this Insurance Policy is the property interest related to the risk of any Insured's (Insured entity's) liability arising in compliance with the civil law of the Russian Federation to indemnify any third party (beneficiaries according to the law) for the damages caused to their life, health or property as a result of their consumption (use) of the defective products (goods, works, services) produced (sold, executed) by the Insured (Insured entity) in the territory insured.
Страхование ответственности работодателя	Employers liability insurance
Территория Страхования	Territorial limit
Страхование по настоящему Договору действует на территории Всего мира.	The insurance coverage under this Policy is valid Worldwide.

Лимит ответственности (страховая сумма)	Limit of Indemnity (Sum Insured)
41 390 728.00 Рублей по каждому страховому случаю в течение периода страхования и совокупно за период страхования. Лимит ответственности является комбинированным для Гражданской ответственности, Ответственности товаропроизводителей и Ответственности Работодателя.	RUB41 390 728.00 per each occurrence during the period of insurance and annual aggregate. Limit of Indemnity is combined for Third Party Liability Insurance, Product Liability and Employer's Liability Insurance.
Применяемые правила страхования	Insurance Conditions
1. Правила страхования гражданской ответственности АО "Цюрих надежное страхование" № 09.150.15 от 07.10.2015. 2. Правила страхования ответственности товаропроизводителей, продавцов и исполнителей АО "Цюрих надежное страхование" № 29.151.14 от 01.10.2014. 3. Правила страхования ответственности работодателя за вред, причиненный работникам АО "Цюрих надежное страхование" № 37.152.14 от 01.10.2014	1. Third Party Liability Insurance Rules of JSC "Zurich Reliable Insurance" №09.150.15 dated 07.10.2015. 2. Product Liability Insurance Rules of JSC "Zurich Reliable Insurance" №29.151.14 dated 01.10.2014. 3. Employers Liability for Harm done to Employees Insurance Rules of JSC "Zurich Reliable Insurance" № 37.152.14 dated 01.10.2014
Дата выдачи подтверждения 31.03.2016	The insurance binder is issued on 31.03.2016

От имени и по поручению СТРАХОВЩИКА
INSURER'S Authorized representative

